

# l'Écho des Nouettes

n°31 • janvier 2006 • 2€

Le journal de Porchefontaine

## Midi, la pause déjeuner

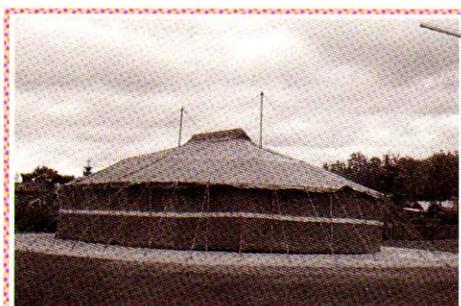


**P**OUR leur travail, chaque matin, certains arrivent dans le quartier quand les résidents le quittent... pour la même raison. De très nombreuses entreprises jouxtent nos pavillons et immeubles résidentiels et plus de 2000 personnes y travaillent dans la journée. Une grande partie vient « de l'extérieur » et déjeune sur place. Pendant que la majorité des enfants restent à midi à la cantine, les allées et venues de ces travailleurs vers les restaurants, les traiteurs, les boulangeries animent le quartier.

L'Écho a enquêté sur cette restauration collective de midi :

- Nous nous sommes intéressés à la façon dont s'organise le temps du déjeuner pour les nombreux enfants qui restent à la cantine.
- Nous avons pris contact avec des personnes âgées ayant demandé le service de portage des repas à domicile.
- Nous avons interrogé des employés à la sortie de leurs entreprises, nous nous sommes attablés pour faire la pause-déjeuner dans bien des restaurants, nous avons questionné les commerçants sur l'apport de cette clientèle qui sort chercher dans le quartier son repas de midi afin de tenter d'en évaluer l'importance et l'impact.

Notre dossier en pages 4 et 5



Sur la piste du chapiteau

page 6



Sur les pistes du parc des sports

Page 3



et

2006

# Porchefontaine à l'horizon du château

## L'avenue de Paris commencée... et interrompue

EN 1677, Louis XIV annonce sa décision de faire de Versailles la résidence principale du roi de France.

Le Nôtre, appelé par le roi pour dessiner le parc de Versailles, ouvre l'espace en créant des perspectives. Il prévoit dans l'axe du château deux vues vers l'horizon : une par le grand canal en direction Villepreux ; l'autre par l'avenue de Paris et la prolongation de celle-ci, au-delà de Porchefontaine.

En observant les anciens plans de Versailles nous trouvons cette volonté d'ouvrir la vue jusqu'à l'horizon. J. B. Martin le représente aussi sur le tableau ci-contre.

### CONSTRUCTIONS ET PROJETS

Regardons maintenant la carte de la plaine de Montreuil datant de 1686 : la première partie de l'avenue de Paris, en construction, se termine au droit de l'Étang Pierray (situé en face de l'actuel domaine de Madame Elizabeth). Une seconde partie est prévue, au-delà de Porchefontaine, dans le prolongement de la rue Berthelot actuelle. Cette allée royale, ou « point de vue du château » aurait la même largeur et les mêmes aspects que la première partie de l'avenue de Paris avec de chaque côté sa double rangée d'arbres.

Ce projet questionne et suggère plusieurs hypothèses :

■ s'agit-il d'un simple prolongement de la perspective du

premier tronçon de l'avenue de Paris ayant pour objectif de continuer l'ouverture jusqu'à l'horizon au-delà de Porchefontaine ?

■ s'agit-il de créer une ligne droite de huit kilomètres à partir du château pour conduire au Petit Clamart d'où, après un coude à 125°, il est possible, toujours en ligne droite, de rejoindre Paris et Le Louvre où habitait Louis XIV avant sa venue avec la cour à Versailles en 1682 ?

### TRAVAUX SUSPENDUS

Quel qu'en soit l'objectif, la deuxième partie de cette grande voie royale n'a été qu'ébauchée sur le terrain. Après avoir contourné l'étang Perret, il fallait à nouveau aborder la zone marécageuse de Porchefontaine ce qui représentait un coût et une gêne technique importants. Par ailleurs, les Célestins, propriétaires de ces lieux, étaient en

contestation avec Louis XIV désireux de reprendre ces anciennes terres royales. Ce sera seulement Louis XV qui arrivera à un arrangement. Alors, trop onéreux ? moins nécessaires ? moins désirés ? trop conflictuels ? seule certitude : les travaux ne seront pas achevés.

### LA PERSPECTIVE... APRÈS 2006

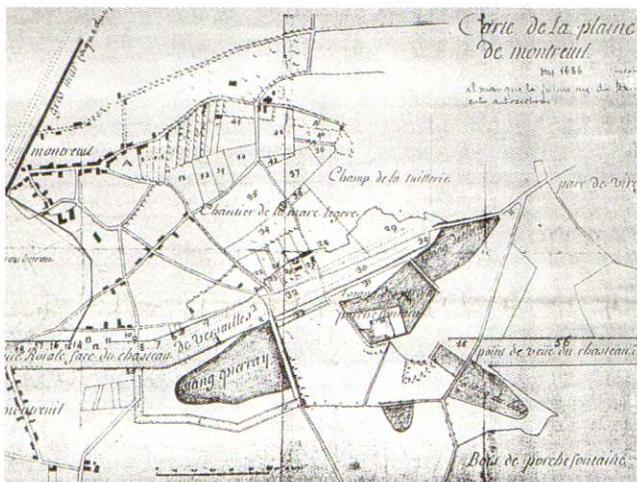
Aujourd'hui se développe l'idée de recréer cette allée royale dans les bois, là où le chemin prolonge la rue Berthelot. Elle redonnerait à l'avenue de Paris sa prolongation en trompe-l'œil en retrouvant la perspective souhaitée par les architectes de Louis XIV.

Et alors, du château, la vue survolerait-elle Porchefontaine en scrutant l'horizon ?

Claude Dutrou,  
Pierre Chaplot



Les cours du château. Peinture de J.B. Martin en 1689. L'horizon se prolonge au-delà de Porchefontaine par une avenue de Paris rectiligne.



### COURRIER DES LECTEURS

#### Deux abonnés nous écrivent :

« Je suis heureuse de recevoir des nouvelles de mon quartier. J'y pense toujours : tant de souvenirs me rattachent à lui.  
A mon tour, je vous adresse un dépliant de Coursan, en pays occitan où je vis depuis 23 ans avec mon mari. Très amicalement à toute l'équipe. »

Le pays de Porchefontaine, vu du cabot à Marseille, nous paraît quelque peu éloigné et pourtant il est si proche ! C'est là le mérite des Porchefontains qui, avec l'Echo des Nouvelles, savent aussi bien le faire vivre... dix ans que cela dure... dix ans ? Ils sont déjà grands pour leur âge... Toutes nos félicitations et nos encouragements vont vers l'équipe de la rédaction et vers celle de la distribution (... Noël Copin l'a oubliée celle-là !) chantent Nouvelles et chantent nos souvenirs heureux...

### Si vous souhaitez nous rejoindre

- une adresse : 23, rue Lamartine,
- un courriel : echo.nouvelles@wanadoo.fr
- un téléphone : 01.39.51.24.11,

## Entreprise de Marco



TRAVAUX DE MAÇONNERIE - RAVALEMENT  
CARRELAGE - PLOMBERIE ET TRAVAUX DIVERS  
☎ 01 39 50 38 56 - 01 39 53 44 03  
101, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

## BOUCHERIE SAINT-MICHEL

J.J. Legrand

**Triperie - Volailles - Charcuterie - Traiteur**

97, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

**01 39 51 32 27**

## Poissonnerie DROMER

- 78 ans d'existence
- 78 ans d'expérience

14, rue Jean-Moulin à Guyancourt 01 30 43 17 07

Marché de Porchefontaine



### JARDINS ET BALCONS

## Le « Kili » salue l'hiver

INUTILE de consulter votre encyclopédie. Il existe bien le Kili-poirve de Sediou-lélé, qui est un poivre africain, mais ce n'est pas notre kili. Sur Internet on rencontre toutes sortes de kilis : clubs, prénoms, chansons, etc., le tout dans différentes langues.

Que je vous explique : des touristes français escaladent le Kilimandjaro (surnommé aussi le Kili), y voient une plante étrange, en rapportent un pied, le placent sur un bureau où il prospère et éjecte une graine. Un voisin de bureau sème cette graine. Un végétal sort de terre et se développe, aussitôt baptisé... « kili ». Plus tard naissent de petites inflorescences, très discrètes, sans intérêt esthétique, qui expulsent des graines... Et cela recommence. Ainsi essaime ce kili convivial qui, de proche en proche, arrive à Porchefontaine.

Ceux qui participeront à la foire aux plantes du CLAP, en 2006, pourront se familiariser avec ce végétal dont quelques pieds seront proposés à l'échange et coloniseront sans doute à leur tour d'autres intérieurs. L'essai, dehors, en pleine terre, n'a pas été effectué et les connaissances



sont empiriques. Les curieux pourront alors, peut-être, déterminer famille, genre, espèce et donner enfin son nom latin à notre spécimen. Le kili cultivé en pot demande de

l'eau (pas trop), n'est pas exigeant quant au sol, mais a, par contre, le plus grand besoin de lumière. Sans elle, il végète lamentablement. Sinon, il peut atteindre une longue taille et doit alors être tuteuré. Au départ il pousse tout droit sur une tige frêle qui s'épaissit, reste ronde à la base puis devient carrée et, un beau jour, développe des ramifications. A l'automne les feuilles jaunissent brusquement et tombent, épisode très bref, vite oublié. Ainsi, la plante nous annonce l'hiver. Pourquoi, sous quelle influence ? Qui le sait ?

Jean Sebillotte

PS - Dernière minute : il semblerait que l'on trouve le kili en jardinerie.

### CHESNEAU RIVE GAUCHE

Gestion - Transaction - Location

93, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles  
Tél. : 01 39 49 94 25 - Fax 01 39 49 96 40  
e-mail : immobilier-chesneau@wanadoo.fr

# SPORTchefontaine

## Rumeurs et projets

NOTRE quartier a la chance de bénéficier, entre habitations et forêt, d'une plaine dédiée au sport et aux loisirs. Aire de jeux et de promenades pour les habitants de Porchefontaine, cette zone accueille aussi les clubs sportifs, les éta-



blis- sements scolaires, et les sportifs nationaux ou internationaux, dans le cadre des compétitions organisées par les clubs dont la renommée dépasse largement les frontières de notre quartier.

### HIER ET DEMAIN

La construction il y a quelques années du complexe sportif au 63 rue Rémond, puis la disparition de la piscine ont fait couler beaucoup d'encre. Des rumeurs sur d'autres projets sont parvenues jusqu'aux oreilles de l'Echo des Nouettes. Jean-Baptiste Marvaud, Maire Adjoint chargé de la jeunesse et des sports a bien voulu nous donner quelques orientations sur l'avenir de cette zone qu'il souhaite avant tout ouverte aux habitants du quartier.

■ Face au camping, le stade d'athlétisme sera transformé. Il accueillera une pelouse artificielle pour le foot et le rugby et une piste d'athlétisme plus modeste adaptée à l'usage des scolaires et des amateurs

du quartier. Une meilleure ouverture vers le camping reste à imaginer.

■ Les plus jeunes adeptes de rollers et skates pourront continuer d'évoluer sur l'aire actuelle proche de l'entrée du stade 53 rue Rémond. Pour les grands ados qui demandent des équipements plus coûteux, une réflexion est en cours pour un aménagement dans un autre lieu de la Communauté de Communes.

■ Installé sur l'emplacement de l'ancienne piscine, le chapiteau pourrait un jour laisser la place à une halle polyvalente dédiée tant aux activités sportives qu'aux spectacles, aux fêtes des écoles et autres animations de quartier.

■ Retardée par les travaux de la Fondation Lépine, la rénovation du stade des Chantiers est imminente, avec des aires de jeux pour les petits, des obstacles de skate pour les débutants, une petite piste d'athlétisme et pourquoi pas un terrain de boules. L'ouverture de l'accès rue Ploix par la belle allée de platanes le rapprochera du bas de notre quartier.

### DE PORCHEFONTAINE AU GRAND PARC

Au cours de l'interview, il apparaît que les infrastructures sportives du quartier s'intègrent dans une réflexion plus large de la Communauté de Communes du Grand Parc. Bien que le sport reste de la compétence de chaque commune, les adjoints se concertent pour optimiser les coûts et l'utilisation des installations avec le souhait d'aménager quelques grands pôles sportifs à l'échelle de l'agglomération : un centre d'escalade de niveau national pourrait voir le jour à Toussus-le-Noble et l'orientation vers l'athlétisme du stade Montbaouron serait renforcée. Porchefontaine est déjà l'un de ces pôles pour l'équitation et le tennis. Dans le même esprit, une collaboration avec le château et l'armée qui disposent de grands espaces devraient pallier le manque d'infrastructures face à une demande des sportifs qui ne fait que croître.

Jean-Pierre Ardaillon



## Mouvements dans le commerce

### DEUX FERMETURES

Le traiteur chinois Kim Ly, 16 rue Coste, a cessé son activité. Le fond de commerce était libre en décembre.

Porche Cybernet, 1 rue Berthelot, a fermé fin novembre.

### ENFIN UNE QUINCAILLERIE À PORCHEFONTAINE

Le 15 septembre, les frères Pousset ont ouvert depuis, une quincaillerie au cœur du quartier, 2 rue Berthelot (01.30.21.27.02). Elle vient s'ajouter à l'entreprise E2P (électricité, peinture). Si la partie dépannage (électricité, plomberie, sanitaire) marche bien, l'activité de la quincaillerie n'en est qu'à ses débuts. On y trouve de tout, immédiatement ou sous 24h (le local est petit). On peut aussi louer une grande variété de matériels. Depuis janvier 2006, la boutique offre à ses clients un service supplémentaire : la reproduction de clés (plates, à gorge, de voiture, de sûreté...) ! Et bientôt, début février, ce sera un service de cordonnerie, réparation rapide.



### DANS LE HAUT DU QUARTIER, C'EST DU GÂTEAU

Avec une dizaine de pains différents (blanc, campagne, bio, avec graines ou céréales), des encas tels que sandwiches, pizzas, quiches, fougasses, et de nombreux gâteaux, impossible de résister à Francine et Alain Soyer qui, depuis le 29 août, nous accueillent à la boulangerie du 58 rue Albert Sarraut, du lundi au samedi de 7h à 19h30.

Restaurateurs pendant 15 ans, puis boulangers depuis 10 ans, ils n'attendent que votre visite pour vous « titiller les papilles ».

### AU CONSEIL DE QUARTIER

#### Voirie et circulation

Le budget prévoit la réfection en 2006 du bas de la rue Yves-Le-Coz, de la rue Albert-Sarraut et du square Lamôme. Une nouvelle étude de circulation sera présentée en 2006.

#### Les constructions sur « le terrain Dupont »

COURANT 2005, les Établissements Dupont ont libéré le grand terrain qu'ils occupaient entre la rue Lamartine et la rue Molière. Le projet de construction sur ce site du Centre de tri de la Poste et de 70 logements (35 aidés et 35 privés) sera présenté lors du Conseil de quartier de janvier, en présence de Mr Pichon, Maire Adjoint délégué à l'Urbanisme, d'un représentant de la Poste et d'un représentant de la Société COFRINVEST, propriétaire de la parcelle. D'ores et déjà, il est précisé que les opé-

rations de tri postal nécessitant l'utilisation de machines s'effectueront à Montigny-le-Bretonneux. Il n'y aura pas à Versailles d'installations de cette nature, susceptibles de générer des nuisances sonores. Le projet, tel qu'il a été accepté par le service d'Urbanisme de la Ville, est censé respecter l'environnement aussi bien pour la hauteur du bâti et les espaces verts, que pour la qualité de vie des riverains, et ce d'autant plus que des logements seront construits sur cette parcelle. M.D.

### En bref

#### Où est-il ce lion ?

(réponse page 7)



### Nouvelles de l'Echo

Le numéro 30 de L'Echo, spécial dix ans, a reçu un très bon accueil. Une nouvelle « journaliste », Isabelle Forget rejoint l'équipe. Deux nouveaux commerçants proposent le journal à la vente : la boulangerie Soyer, 58 rue A. Sarraut, et le pressing « Au fer d'Or », 63 rue des Chantiers.

### Votre maison en photo sur Internet ?

Oui, il suffit de rechercher dans l'annuaire à la rubrique Pages Jaunes. Toutes les maisons de Porchefontaine, comme celles de Versailles, y figurent en photo. Si vous n'êtes pas d'accord pour le maintien de cette photo au fichier Internet, il suffit de s'adresser à Pages Jaunes, 7 rue de la Cristallerie à Sèvres. Tél. : 01 46 23 30 00 et de demander la suppression de la photo vous concernant.

### Il avance le tunnelier

Le tunnelier qui grignote environ ses cent mètres par mois a dépassé le puits de Porchefontaine. A partir de l'expé-rience Allavoine, il a percé presque un kilomètre de tunnel en sous-sol et y a posé ses voussoirs.

## Mots croisés

|   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| A |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| B |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| C |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| D |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| E |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| F |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| G |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| H |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |

Horizontalement : A - Délicats pour un repas de Noël ? B - Fais comme ça ! - Jeune pouce. C - Emission nocturne. D - Buveurs, elle roule pour vous ! - Carrefour libanais. E - Sigle retourné. - Pas à toi. F - Dépolluée et bouleversée. - Entretien son jardin, ou n'a plus les moyens de l'entretenir, selon l'accent. G - Cinq bons côtés pour une défense. H - Bien seul ! - Un. Verticalement : 1 - Sur la table, ou en l'air ? 2 - Contrainte. 3 - Germaine. 4 - A faire la foire, elle est toute chamboulée. - En trop. 5 - Franco-belge. - Mémoire toujours en action. 6 - Homme sans cœur... chez George W ! - Fait. 7 - Apporte de l'eau à son moulin. - A la bonne heure ! 8 - En toute ironie. - Grise, elle n'est pas accueillante. 9 - Aliméte des émissions prises par la télé. 10 - Dans le citron. - Accord du 6. 11 - Immuables.

**GARRY GUETTE**  
**Spécialiste fruits hors saison**  
 Livraison à domicile  
**01 39 50 19 35**  
 Carré aux herbes  
 Halles de Versailles  
 78000 Versailles

**FABRICATION - LOCATION RÉPARATION**  
**HEXA**  
 TENTES DE RÉCEPTION  
 MATÉRIEL DE COLLECTIVITÉ  
 STRUCTURES - LITS DE CAMP  
 LE MATÉRIEL HEXA - 9, rue Molière - 78000 Versailles - Tél. : 01 30 21 11 04 - Fax 01 39 02 70 75

**PIZZA PORCHEFONTAINE**  
**Pizzeria Restaurant**  
 99 rue Yves Le Coz  
 78000 Versailles  
**01 39 24 06 70**  
 Fermé le dimanche

**inter caves**  
 19, rue du Pont-Colbert  
 78000 Versailles  
 Tél./Fax : 01 39 49 57 27

# Midi : à table ou

## Enfants des écoles, adultes des ent

### Ça bouge au restaurant



Pendant longtemps, travaillant loin du quartier, je m'étonnais, le soir, à mon retour à la maison, de voir tous ces restaurants fermés. La vie m'en paraissait absente. Me voici maintenant à la retraite et présente dans la journée. Et là, vraie surprise. En semaine, entre midi et 2 heures, les restaurants font le plein.

À plusieurs de l'Écho, délaissant la table familiale, nous y avons fait la pause-déjeuner avec ceux qui travaillent dans le quartier, nous y avons découvert la cuisine et la convivialité des midis.

Pour les formules très rapides visez plutôt les brasseries avec croque-monsieur, grillade, salade composée ou bien la pizzeria ou le buffet asiatique. Vous pouvez avaler votre repas pour moins de dix euros et, hop, après une demi-heure, retour rapide devant votre ordina-

teur. Autre formule pour s'en sortir à ce prix, sans vin et sans café : le plat du jour.

Mais, il faut aussi se faire plaisir : un petit menu à 10 - 15 euros, ça fait du bien et avec le ticket-resto de l'entreprise, cela reste raisonnable.

La plupart des restaurants du quartier proposent à midi des menus dans ces gammes de prix. C'est tranquille, familial. Certains ont leurs habitués qui les ont élus comme cantine mais le plus souvent « la clientèle qui travaille ici tourne entre les différents restaurants, et c'est normal ». Pour les repas d'affaire, il s'agit d'une autre clientèle qui peut s'offrir ou se faire offrir un repas plus gastronomique à partir de 40, 50 euros, boisson comprise. Deux restaurants en ont fait leur spécialité.

Passées 14h30 les salles se vident : quelques rares retraités « qui ont fait un extra aujourd'hui » s'attardent un peu, les autres rejoignent leur entreprise ou leur chantier voisin. Au total, en additionnant les chiffres donnés par chaque restaurant, ce sont 300 à 400 personnes qui s'attablent ainsi chaque jour à midi, du lundi au vendredi inclus.

M. J. J.

### Les entreprises... rester ou sortir ?

Mon enquête a commencé à l'OPIEVOY : « vous savez, la société d'HLM, rue Yves-Le-Coz... » Elle emploie 350 à 400 personnes. 70% sont des femmes. La plupart apportent leurs repas tout préparés de la maison et déjeunent sur place dans une grande salle de restauration confortable aux larges baies vitrées. Les plus pressés peuvent prendre des sandwiches, renouvelés chaque jour dans des distributeurs. On peut estimer à une cinquantaine le nombre d'employés qui sortent à midi pour aller à la boucherie ou à la boulangerie proches, rue Albert Sarraut : « ça coupe la journée et c'est plus varié ».

Dans les grands immeubles de verre voisins, une grande partie du personnel des bureaux (MAIE, Société Générale...) peut déjeunier au restaurant inter-entreprises au rez-de-chaussée de l'immeuble B du Colbert. Il sert une centaine de re-

pas par jour et pour quatre à cinq euros il est possible d'y bénéficier d'un repas complet. Avec son voisin du Centre Technique Municipal, ce sont les seuls restaurants d'entreprise répertoriés sur le quartier. De temps en temps, leurs habitués leur font une petite infidélité et partent chercher la surprise dans les restaurants voisins.

Ailleurs, dans les nombreuses petites et moyennes entreprises du quartier, (Renault, Ménages Prévoyants...) chacun se débrouille. Dans le meilleur des cas, la société participe au financement de tickets restaurant et met à disposition une salle équipée d'une machine à café, d'un micro-ondes, voire d'un réfrigérateur, pour consommer son repas cuisiné à la maison ou acheté à l'extérieur. Et c'est alors tant mieux pour le commerce du quartier.

I. E.

### Le ticket restaurant



Il est proposé par l'employeur dont la participation représente 50 % de la valeur de ce ticket.

Il est utilisé pour déjeuner au restaurant ou pour des achats à emporter chez le traiteur ou le boulanger. Il ne peut servir à

l'achat d'alimentation dans les épiceries ou dans la grande distribution.

Le montant des tickets utilisés sur le quartier varie de 3 à 9 euros selon les sociétés dont ils émanent.

### Alors, combien de repas préparés sur place pour ces travailleurs la journée dans le qua

À terme de notre recherche, nous estimons à environ 600 le nombre de personnes qui sortent à l'extérieur de leur société pour acheter un plat, un sandwich ou s'attablent, l'espace d'une heure, dans un des nombreux restaurants du quartier.

Dans une précédente enquête menée pour son numéro 17, l'Écho avait calculé que plus de 2000 personnes travaillaient

dans le quartier. Certaines qui y ont leur habitations peuvent se retrouver à midi chez elles. On peut donc évaluer à un tiers des autres ceux qui utilisent la restauration sur place.

Loin d'être un quartier-dortoir, le quartier bénéficie de toute cette animation.

Et, si l'on considère que la moitié des consommateurs dépensent la valeur d'un

### Portage à domicile pour les personnes âgées

Oui, Madame B. est une dame heureuse ! Depuis environ un an, elle utilise les services du portage des repas à domicile proposé par la Mairie et, ma foi, elle n'y voit que du positif !

ELLE est née à Porchefontaine il y a quelques 80 ans. Ecoutez-la plutôt : « C'est équilibré, c'est varié, les plats sont bien cuisinés, c'est bon ; vous savez, c'est comme si c'était moi et... j'ai toujours été bonne cuisinière ; c'est formidable d'avoir toujours à manger, c'est une tranquillité... ». Pour un peu, je vous sens jaloux de ne pas encore avoir les 60 ans requis pour prétendre bénéficier de ce service ! Les livreurs passent cinq jours par semaine, en général à la même heure car leurs « clients » apprécient peu l'inhabituel.

« 11h30 : mon livreur sonne, entre et dépose les produits en liaison froide – c'est-à-dire cuits et

à réchauffer – dans le réfrigérateur ; il en profite pour vérifier qu'il n'y a pas trop de restes des jours précédents. J'ai alors le repas de midi et le potage du soir. »

Si par hasard elle ne répond pas, le livreur contacte les voisins, le service municipal de l'Impasse des gendarmes et vérifie que l'absence est normale. Il assure donc également un rôle de vigilance et de convivialité.

Question menus : vous avez le choix.

Questions régimes : ce sera sans sel, ou pour personnes diabétiques, ou sans sauce, selon vos besoins médicaux.

Le pain vous est fourni, pas la

boisson (sauf les jours de fête).

C'est votre anniversaire aujourd'hui ? Versailles vous le souhaite joyeusement en vous offrant une friandise ou du chocolat.

Tout est pensé pour que nos chères « Têtes blanches » n'aient point de soucis : chaque plat est dans une barquette en carton prête à glisser dans le four à micro-ondes. Le conditionnement est lui aussi prévu pour éviter les problèmes de vide-ordures en cas de volume trop encombrant.

Les 160 bénéficiaires de la ville viennent de tous les milieux sociaux ; le repas leur revient de 6 € 40 à 11 € selon le quotient des revenus. H.V.



# U sur le pouce ?

## reprises, comment déjeunent-ils ?

### Du côté des commerçants

#### Sandwichs et petits paquets

Les commerçants sont nombreux à fournir de quoi se restaurer. La plupart prennent les tickets restaurant. Avec les costumes-cravates et les bleus de travail, j'ai fait la queue, comme tout le monde aux alentours de midi, pour avoir un aperçu des consommations habituelles. Dans la boulangerie près du marché, ce jour là, c'est le pain aux céréales et au jambon qui a le plus de succès. En face de l'église, le choix a été fait de ne pas proposer de sandwichs, mais je peux m'offrir des fougasses variées en restauration rapide. Rue Albert Sarraut, c'est le pain de mie thon-crudités qui est le préféré du moment.

On peut aussi trouver des salades, mais pour les repas froids, les sandwichs ont la primeur : il en existe de toutes sortes et ils sont le plus souvent proposés en formule « 1 sandwich, 1 dessert, 1 boisson »

pour la valeur d'un ticket restaurant.

Trois commerçants proposent par ailleurs des plats cuisinés tout chauds ou à réchauffer, la boucherie de la rue Albert Sarraut, la charcuterie de la rue Coste et le traiteur asiatique de la rue Yves-Le-Coz. C'est un vrai plaisir de voir la mine réjouie des consommateurs surveillant la cuisson de leurs frites devant leurs yeux, ou repartant avec leurs barquettes parfumées. Au total, d'après nos estimations, et en s'appuyant sur les chiffres donnés par les commerçants, près de 200 personnes se restaurent ainsi du lundi au vendredi. Ce seront peut-être les mêmes qui, la semaine suivante, iront une fois au restaurant ou apporteront leur repas de la maison pour le consommer sur un coin de bureau.

M.C.L.S.



### Prés et achetés urs présents rtier ?

ticket restaurant pour un repas à emporter et que l'autre moitié commande sur place un repas entre 10 et 15 euros, c'est un apport journalier de cinq à six mille euros.

Une rentrée financière certaine pour le commerce de proximité pour qui cette population représente une réelle ressource mais à qui, dans le même temps, il rend un réel service.



### Au centre de gestion de la fonction publique territoriale

PIERRE-YVES Blanchard, du CNFPT rue Molière, nous dit : « Pour nous, la question des repas a très souvent été discutée. Nous n'avons pas de restaurant d'entreprise. A 60, 80 personnes nous ne sommes pas assez nombreux. Pas assez nombreux non plus pour nous faire livrer régulièrement par un traiteur. Nous aurions pu aller rejoindre d'autres cantines prévues pour les fonctionnaires mais c'est trop

loin, ou trop cher ou à des horaires impossibles. Jusqu'ici nous n'avions pas de ticket restaurant. Pour des raisons administratives, c'est compliqué à instaurer dans le secteur public. En 2006, cependant, nous pensons pouvoir en bénéficier au prix de 6 euros. Ils serviront pour mes collègues « de l'extérieur » qui utilisent déjà beaucoup les différents systèmes de restauration du quartier ».

### A l'école

#### Qu'est-ce que tu as mangé à midi ?



À l'inverse de l'animation du midi dans les restaurants et les commerces, il y a des endroits où les petits Porchefontains font parfois la queue, loin des regards de leurs parents : ce sont les cantines. « Qu'est-ce que tu as mangé à midi ? » Cette question est inutile, puisque les familles reçoivent maintenant le détail des menus pour 2 mois, avec en prime des suggestions de recettes pour le soir.



Mais tout le monde ne sait peut-être pas que depuis l'été 2004, c'est une entreprise, la Sogeres, qui livre les repas dans les écoles. D'après le contrat passé avec la mairie, elle est tenue par un cahier des charges dont les exigences concernent à la fois l'équilibre nutritionnel, l'hygiène, la qualité, la variété et le prix des repas.

#### DE PLUS EN PLUS D'ENFANTS

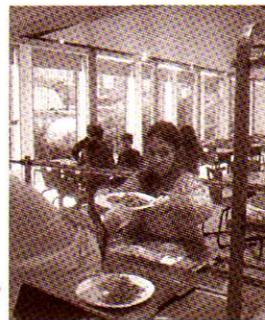
A Porchefontaine, comme dans l'ensemble de la ville, la majorité des enfants mangent à la cantine (entre 75 et 80%, avec une augmentation de 5% en un an). Le jour de pointe est le jeudi.

Parlons chiffres. Pour un repas obligatoirement équilibré et varié, il en coûtera aux parents entre 2,30 euros et 4,61 euros suivant le quotient familial. La participation de la ville peut atteindre largement le double de cette somme, puisqu'un repas

servi à l'école revient à 7,92 euros.

#### COMMENT ÇA SE PASSE ?

Les petits sont servis à table et encadrés par des adultes. Pour plus de convivialité, les groupes de petites tables peuvent être séparés par des cloisons. Les grands de l'école élémentaire ont droit au self. Innovation à Pierre Corneille : pendant tout le premier trimestre, chaque élève de CP a un tuteur de CM2 ou CM1 qui l'aide à préparer son plateau et mange avec lui. Et puis, certains jours, on cuisine les légumes qu'on a fait pousser dans les petits potagers. Enfin, à la récréation de l'après-midi, on distribue le pain qui reste et c'est une nuée de moineaux qui s'abat sur les tartines.



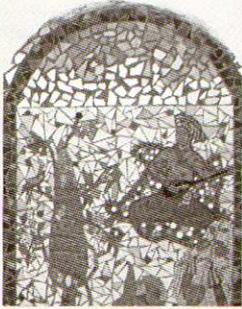
Dossier réalisé par :  
Isabelle Forget, Marie-Jo Jacquet,  
Dominique L'Hoste, Marie-Claire Le  
Saint, Marie Noëlle Roger, Héléne  
Volcler.

**En bref**

**Mosaïques : une promesse tenue**

Dans l'Écho de janvier 2005 nous vous disions que le chantier des mosaïques en cours au Centre socioculturel serait terminé... C'est chose faite. Allez l'admirer sur les murs qui longent le petit square intérieur.

JS



**Nouvelle association**

Momavali-France a pour objet de soutenir l'association géorgienne Momavali - ce qui signifie : « celui qui aide, celui qui intervient ». Cette dernière aide des enfants en difficulté, en premier lieu les enfants d'un orphelinat de Tbilissi. Elle cherche à réaliser des projets pour l'amélioration de l'alimentation, du cadre de vie, de la santé et pour le soutien éducatif et psychologique. Tous les membres du bureau ont des liens forts avec la Géorgie et cherchent à accompagner personnellement les projets élaborés ensemble avec l'association Momavali en Géorgie.

Contact :  
MOMAVALI-France  
C/o Christian et Ina Ranson  
81 rue Y.-Le-Coz  
Tel : 01 30 21 25 50

**CCVP**

Le Club Cyclotouriste de Versailles Porchefontaine organise une randonnée de 110kms, et un Brevet des Randonneurs Mondiaux de 200kms, qui vous conduiront à Etrechy, et, pour les bons rouleurs, jusqu'en forêt de Fontainebleau.

Le samedi 8 avril 2006, départs de 7h à 9h, Centre Sportif de Porchefontaine, 63 rue Rémond. Rens. : Daniel Brossard, 01 39 53 71 40

**Solution des Mots croisés**

A : Sot-l'y-laisse. - B : Obéis. Brout. - C : Ululement. - D : Citerne. Tyr. - E : OGOL (Logo). Mien. - F : UEN (Nue). Ratisse (é). - G : Pentagone. - H : Ermite. As. 1 : Soucoupe. - 2 : Obligée. - 3 : Teutonnie. - 4 : LILEL (Lille). TR. - 5 : Yser. RAM. - 6 : MN (Man). Agi. - 7 : Abée. Tôt. - 8 : IRN. Mine. - 9 : Sottise. - 10 : Su. Yes. - 11 : Eternels.



Fin décembre, l'Écho des Nouettes a rencontré Carl Hallak, le jeune responsable de l'association Versailles Chapiteaux. Ayant animé des ateliers théâtre avec des scolaires, il travaille en relation étroite avec Jean Daniel Laval, directeur du théâtre Montansier, pour cette « antenne décentralisée » dans notre quartier. Objectifs prio-

ritaires : la relation avec les jeunes publics tant au niveau de la formation que des spectacles et une programmation souple permettant de donner davantage de place à la création.

**Écho des Nouettes : Quelle est la situation actuelle du chapiteau ?**

Carl Hallak : Le chapiteau est encore vide. Il manque le chauffage qui devrait être assuré par des appareils radiants. Nous allons bientôt avoir des gradins aménagés selon la tradition du cirque. Tout devrait devenir opérationnel pour début mars 2006 et la Compagnie de la Reine dirigée par Jean Daniel Laval devrait donner une quinzaine de représentations du « Médecin malgré lui » dès le 2 mars pour les scolaires. Mais cela reste conditionné notamment par le passage de la commission de sécurité.

**EN : Quelles sont les principales activités prévues ?**

CH : Elles tourneront autour de trois axes : formation, spectacles, création.

Des ateliers formeront des jeunes. La Compagnie de la Reine s'occupe des ateliers théâtre et c'est l'école Méli-Mélo qui a été retenue pour assurer la formation cirque. Les ateliers ont déjà recueilli un grand succès auprès du public versaillais et, en attendant de venir travailler ici, les enfants inscrits s'entraînent déjà à Montansier.

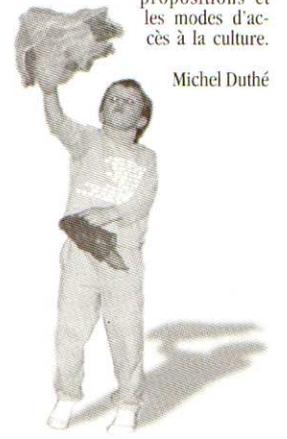
Quant à l'axe création, un certain nombre de troupes et d'artistes auront la possibilité de répéter sous ce chapiteau.

**EN : En plus des spectacles destinés aux scolaires, y aura-t-il aussi des spectacles tous publics ?**

CH : Bien entendu. Nous souhaitons pouvoir programmer des spectacles familiaux plusieurs fois par an. Il est intéressant de savoir que, comme à Montansier, nous y réserverons quelques places pour des associations œuvrant avec des publics en difficulté. Le chapiteau participera aux grands rendez-vous culturels de Versailles comme le mois Molière,

le Versailles Jazz Festival et le Festival Orphée (théâtre et handicap). Il pourra même être loué exceptionnellement pour des manifestations diverses, à des associations par exemple.

De façon générale, l'opération chapiteau s'inscrit dans un contexte d'action culturelle, en relation avec Jean-Daniel Laval, visant à diversifier les publics, les propositions et les modes d'accès à la culture.



Michel Duthé



**L'ASSOCIATION MÉLI-MÉLO**

Créée en 1988 et reconnue par la Fédération nationale des Ecoles de Cirque, l'association Méli-Mélo est déjà bien implantée dans les Yvelines : à La Celle-Saint-Cloud, à Bougival, à Louveciennes, au Chesnay et maintenant sous le chapiteau. Ces jeunes cirassiens enseignent l'art de la jonglerie, de l'acrobatie, des aériens et de l'expression clownesque aux enfants de 4 à 74 ans.

**Su pour vous**

Le centre socioculturel (CSC) s'appelle désormais « Maison de quartier Versailles Porchefontaine ». Celle-ci inclut comme dans le passé la bibliothèque et la halte-garderie, services de la Mairie, l'accueil adultes-enfants et la permanence de l'assistante sociale, services du département, et une aide à l'emploi pour ceux qui sont inscrits à l'ANPE. Cela confirme ce que l'Écho annonçait discrètement en mai 2004 en écrivant, sous le sous-titre « Une maison de quartier », « Le CSC

n'est-il pas, en définitive, notre maison commune ? ». A noter dans la nouvelle appellation la présence de Versailles, pour rappeler que les maisons de quartier fonctionnent en réseau dans notre ville.

M. Hidalgo n'en est plus le directeur. En attendant la nomination de son remplaçant, M. Riquier, directeur de la maison de quartier des Prés-aux-Bois, assure l'intérim.

Jean Sébillotte

**Régis Lepelletier**  
Boulangier - Pâtissier - Chocolatier - Confiseur  
Nous réalisons tous vos désirs gourmands  
(anniversaire, baptême, communion, mariage)  
24, rue Coste — 78000 Versailles — 01 39 51 23 29

**HELIE**  
Charcuterie - Traiteur  
Aux produits régionaux  
12, rue Coste — 78000 VERSAILLES  
Tél. 01 39 50 28 92

*Le jardin de Conilhac*  
Fruits secs & Artisans Choisis  
Marché de Versailles  
Tél. : 06 76 03 57 99

**« LA BOUCHERIE »**  
Monsieur M. ANDRE-JOANNY  
62, rue Albert Sarraut 78000 VERSAILLES  
Tél. 01 39 50 50 24  
Viande de Salers label rouge : porc du cantal  
charcuterie : volailles : plats cuisinés

**CARROSSERIE YVES LE COZ**  
**STÉ M. GEFFRELOT**  
Règlement direct par les compagnies d'assurances  
VÉHICULES de REMPLACEMENT  
Tél. : 01 39 51 13 86 - Fax 01 39 51 70 44  
44, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

# Pédibus, ou l'autobus à pieds

## Premiers pas d'un ramassage scolaire inédit à l'école Pierre Corneille

**DEVINETTE :** Qu'est-ce qui a plusieurs têtes, se déplace entre des adultes en gilet fluo, s'arrête souvent et bavarde beaucoup ?

**Réponse :** c'est le Pédibus.

Comme son nom l'indique, le Pédibus, ou autobus pédestre, est un mode de ramassage scolaire qui tient à la fois de l'autobus et de la marche à pied. De l'autobus, il a le côté collectif - on fait la route entre copains, sous la conduite d'un ou deux parents - itinéraire et les horaires sont fixes et les arrêts obligatoires. De la marche à pied, il a le côté écologique : un pédibus, ça ne pollue pas, et ça permet aux enfants de faire de l'exercice. Plus de déposer minute en catastrophe sur le trottoir, avec les risques d'accidents. Plus d'encombrement dans la rue aux heures d'entrée et de sortie. Surtout, moins de gaz d'échappement. Pour deux écoles, c'est 50 tonnes de CO2 économisées chaque année (soit la capacité d'absorption de 17000 arbres !).

### ÇA MARCHE

Tout le monde marche et ça marche, grâce aux parents bénévoles qui sont les conducteurs de bus. Ils sont repérables à leur gilet jaune fluo, et ramassent le long de leur ligne, et suivant l'horaire fixé, les jeunes voyageurs en route pour l'école.

Pour l'école Corneille, quatre lignes sont prévues. Trois lignes fonctionnent depuis l'automne 2005 :

- la verte : 900 mètres - rue Jean de la Fontaine et rue des Moines ;
- l'orange : 450 mètres - rue Pierre Corneille ;
- la bleue : 450 mètres - rue Albert Sarraut ;
- la rouge n'est pas encore en service : 750 mètres - rue Yves-Le-Coz, rue Coste, rue Victor Hugo.

Sur chaque ligne, un parent coordinateur centralise les informations et organise le planning. Sur la ligne bleue par exemple, pour 9 enfants, il y a 5 parents volontaires qui assurent chacun plusieurs conduites par semaine. Mais tous disent à quel point les enfants sont contents de faire la route ensemble et avec leurs parents dans un rôle de responsabilité.

### LA MARCHÉ À SUIVRE

Au départ de Pédibus, il faut une mairie volontaire. C'est le cas de celle de Versailles qui a approuvé le Plan de Déplacements Urbains de la région Ile de France (PDUIF), avec l'objectif d'augmenter de 10% la part de la marche dans les déplacements urbains inférieurs à 1 km. Ensuite, il faut des familles volontaires, enfants accompagnés et parents accompagnateurs. A l'école Pierre

Corneille, une association (Fontaine de Gaia) a été le porte-parole des parents auprès de la mairie. Puis vient l'étape importante de l'étude préalable réalisée par la société Targeting dépositaire du nom Pédibus. Puis les premières expérimentations. Quand tout est prêt, il faut baliser les itinéraires. En septembre 2005, les habitants du quartier ont vu pousser les pancartes de signalisation qui seront bientôt remplacées par des panneaux en dur. Ils se sont familiarisés avec les gilets fluo des parents accompagnateurs. Et maintenant, ça roule, ou ça pourrait rouler car dans certaines villes, il existe des Vélobus.

### ATTENTION À LA MARCHÉ

A Porchefontaine, la mobilisation se fait doucement : 28 enfants (sur 375) et 13 parents sont engagés dans l'opération. Le principal obstacle, c'est le manque d'information qui entraîne des réticences : « Je n'ai pas le temps », « je ne peux pas m'engager », « je ne peux pas changer mon organisation », « en cas d'accident, qu'est-ce qui se passe ? »

A ces inquiétudes légittimes, on peut répondre que les assu-

rances scolaires et extra-scolaires sont prévues, que plus les accompagnateurs sont nombreux, moins ils sont sollicités. Et surtout que le principal atout de Pédibus est de renforcer les liens entre les habitants d'un quartier et entre parents et enfants.

Ensuite on peut rêver à l'air moins pollué que tout le monde préférerait respirer, et se dire que l'avenir est peut-être dans la marche, puisqu'à la fin de cette année scolaire, 5 écoles de Versailles auront leur système Pédibus : les écoles De Bange et St Jean et Hulst, depuis la rentrée 2004, l'école Pierre Corneille depuis la rentrée 2005, les écoles Wapler et JJ. Tharaud début 2006.

M.N. Roger



## Hier

Quelques animations parmi tant d'autres qu'on ne peut toutes citer ici.



Des associations pour le Téléthon.



Dîner pour tous avec karaoké en animation.



Première journée du goût.

## Demain

Une animation parmi tant d'autres prévues. très bientôt Cent vingt choristes chantent pour les enfants...

Le dimanche 29 janvier, à 17h30, la chorale Saint-Michel de Porchefontaine et le chœur Polycantus de Viroflay se retrouveront en l'église Saint-Michel pour donner un concert au profit de l'association « Votre École Chez Vous ». Présidée par Noël Copin, cette association veut offrir une scolarité à domicile à tout enfant, malade, handicapé ou accidenté.



Sous contrat avec l'Éducation nationale, chaque année, l'association doit trouver plus de 300 000 € complémentaires pour fonctionner et éviter d'ouvrir une liste d'attente. Au programme, des œuvres de Franck, Gounod, Haendel, Mozart, Schubert...

Direction : Gilles André et Michel Brunetti. (Entrée libre).

Pour les autres animations, voir le calendrier.

**Phébus**  
vous facilite la ville

**ESPACE CLIENTS**  
12 av. du Gal de Gaulle  
01 39 20 16 20  
www.phebus.tm.fr

**KIOSQUE**  
Avenue de l'Europe  
01 30 21 19 51  
Objets perdus

**POINT VÉLO**  
Place Raymond Poincaré  
01 39 20 16 60

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**

Une agence Société Générale se tient à votre disposition du mardi au samedi au

**93, rue Yves-Le-Coz  
78000 VERSAILLES  
Tél. : 01 39 51 12 18**

**Optic 2000**  
(spécialiste de la presbytie)  
69, rue des Chantiers  
78000 Versailles  
face à Leader Price

**Thierry Davrin**  
Opticien  
01 39 50 06 94

## Elections des parents délégués

Ont été élus :

à la maternelle  
**Pierre Corneille :**

Pour la PEEP :

Mesdames Butruille, Léger,

Monsieur Gibouin

Pour la FCPE :

Madame Poujade

à l'école élémentaire Pierre Corneille :

Pour la PEEP :

Mesdames Poidatz, Dumas,

de Riedmatten, Claus,

Thorner, Mundler,

Monsieur Meyer.

Pour la FCPE :

Mesdames Aymerich, Watkins,

Chapotot, Gauvain-Lesieur.

Au groupe Yves-le-Coz :

Pour la PEEP :

Mesdames Panckoucke,

Jobelot, Bloch.

Pour la FCPE :

Mesdames Moel, Chantillon,

Monsieur Poissonnier.

## « Fête » du vélo

Avec le Club Cyclotouriste

Versailles Porchefontaine

(CCVP), faites :

■ Du VTT, tous les samedis

après-midi à 13h50, au

parking du stade de

Porchefontaine, et plus

particulièrement les samedis

21 et 28 janvier pour des

sorties « Découverte ».

Contact :

C. Divan 06 74 45 07 90

Prêt de casque possible au

même numéro.

■ Du vélo de route, tous les

mercredi à 10h00, aux

Octrois de l'avenue de Paris,

mais aussi parfois le samedi

ou le dimanche.

Contact :

A. Ruchat 01 39 50 64 54

## Le lion

(réponse à la question

de la page 2) :

C'est le nouveau lion

de la fontaine des

Nouettes réparée.

23 rue Lamartine  
78000 Versailles  
e-mail : echo.nouettes@wanadoo.fr

Paraît trois fois par an. Association « Journal de Porchefontaine » éditeur. ISSN 1269-0996. Directrice de la publication : Marie-Jo Jacquey. Imprimé par La Fourni & Epsilon.

## ONT PARTICIPÉ

à la conception et à la réalisation de ce numéro : Jean-Pierre Ardaillon, Lucie Blaison, Michel Brunetti, Philippe Dewatre, Michel Duthé, Claude Dutrou, Isabelle Forget, Marie-Jo Jacquey, Marie-Claire Le Saint, Dominique L'Hoste, Bernadette Perrutel, Serge Perrutel, Marie-Noëlle Roger, Alain Roger, Jean Sebillotte, Héliène Volcier.

## JANVIER

|          |    |  |
|----------|----|--|
| Samedi   | 21 | 13 h 50 • « Découverte du VTT » voir brève page 7  |
| Samedi   | 21 | 20 h 30 • <b>Musique amplifiée</b> Maison de Quartier  |
| Vendredi | 27 | 20h 30 • « <b>Le fétichiste</b> » de M. Tournier Théâtre des Deux-Rives - Maison de Quartier   |
| Samedi   | 28 | 13 h 50 • « <b>Découverte du VTT</b> » (cf. samedi 21)   |
| Samedi   | 28 | 20 h 30 { • « <b>Feu la mère de Madame</b> » de Feydeau et « <b>Les Boulingrin</b> » de Courteline Théâtre des Deux-Rives Maison de Quartier |
| Dimanche | 29 |  |
| Dimanche | 29 | 17 h 30 • <b>Concert de chant choral</b> au profit de VECV (cf. Page 7)  |
| Dimanche | 29 | 20 h 30 • <b>Concert de la chorale St-Michel</b> Eglise Saint-Michel - entrée libre  |

## FÉVRIER

|          |    |  |
|----------|----|--|
| Samedi   | 18 | 20 h 30 • <b>Concours « indoor »</b> de saut d'obstacles avec les meilleurs cavaliers français - Club Hippique de Versailles Manège olympique - 59 rue Rémond                                    |
| Dimanche | 19 | 20 h 30 • <b>Musique amplifiée</b> Maison de Quartier  |
| Samedi   | 25 | 20 h 30 • <b>Musique amplifiée</b> Maison de Quartier  |
| Samedi   | 11 | 21 h { • « <b>A l'épreuve de la foi</b> » par la Troupe de l'Oratorio Spectacle multimedia sur un thème religieux Paroisse St-Michel Eglise Saint Michel Rue Yves-Le-Coz réservation recommandée |
| Dimanche | 12 | 17 h 30  |
| Samedi   | 18 | 21 h   |
| Dimanche | 19 | 17 h 30  |
| Samedi   | 25 | 20 h 30 { • « <b>Le bourgeois gentilhomme</b> » de Molière Théâtre des Deux-Rives Maison de Quartier   |
| Dimanche | 26 | 15 h 00  |

## AVRIL

|             |         |   |
|-------------|---------|---|
| Samedi      | 2       | 20 h 30 • <b>Musique amplifiée</b> Maison de quartier   |
| Dimanche    | 3       | <b>Foire aux Plantes</b> Clap 53 - Square Lamôme        |
| ou dimanche | 26 mars |   |
| Samedi      | 30      | 20 h 30 • <b>Danse contemporaine</b> Maison de quartier |

## MAI

|          |                 |   |
|----------|-----------------|---|
| Dimanche | 1 <sup>er</sup> | <b>Matin</b> • « <b>Muguet de l'Espoir</b> » Vente de muguet aux quatre coins du quartier   |
| Samedi   | 6               | 20 h 30 • <b>Spectacle d'improvisation théâtrale</b> par Be'Ding Bedingue Théâtre Maison de Quartier - tarif 5 € - Entrée libre pour ceux déguisés en animaux de la ferme ! |

\* Entrée libre

### Contacts :

- Maison de Quartier : 01 39 02 12 41
- CCVP section VTT : 06.74.45.07.90 - christophe.divan@wanadoo.fr
- Chorale St-Michel : 01 39 53 40 79 - chor.michel@wanadoo.fr site : www.chorale-st-michel.fr.st
- CLAP 53 : 01 39 53 02 02
- Club Hippique de Versailles : 01 39 51 17 02 clubhippiqueversailles@wanadoo.fr
- Muguet de l'Espoir : 01 39 51 79 70 - hubertmaquet@wanadoo.fr
- Paroisse St-Michel : 01 39 51 21 65 - Saint.Michel@libertysurf.fr site : www.webpadre.com

Suite de l'Echo n°30

## Ils ont 10 ans, c'est leur quartier

A leur tour, les élèves de l'école Yves-Le-Coz prennent leur plume.



Classe de CM2 de M. Wasielewski

*J'aime*

- La forêt juste à côté car on peut se promener.
- L'odeur du pain chaud en passant devant la boulangerie.
- Aller au marché le samedi et le mercredi matin,
- sentir les odeurs de poulet,
- acheter des légumes et des fruits.
- Le petit marché car il ressemble à ceux de la campagne.
- La presse pour aller y acheter mon magazine habituel.
- Le club hippique.
- La bibliothèque.
- Les maisons du quartier.
- L'école Yves-Le-Coz.
- La rue Yves-Le-Coz parce qu'il y a l'école Yves-Le-Coz.
- La rue des Chantiers.
- Habiter juste à côté de l'école.
- Les améliorations pour la sécurité routière (cousins berlinois)
- L'écriture.
- La petite librairie du bas de la rue Coste où l'on peut acheter toutes sortes de choses.
- Le stade.
- M'asseoir sur un banc et écouter le bruit des oiseaux.
- Voir la personne qui arrête les voitures pour nous faire traverser en toute sécurité.
- L'église Saint-Michel.
- Les décorations des rues pour Noël.
- Me promener dans le bois des Gonards.
- Quand l'Echo des Nouettes vient de sortir.
- Le grand bâtiment vitré de la rue Yves-Le-Coz.
- Les restaurants de Porchefontaine.
- Ce que j'aime le plus c'est Porchefontaine.
- Les feuilles gelées quand il fait froid.
- Passer dans le petit tunnel car il est bien décoré et donne envie de rêver.
- La fontaine des Nouettes.
- Voir les gens qui font leur footing.
- Voir la forêt à perte de vue.
- L'ambiance du quartier.

*Je n'aime pas*

- Voir la fumée en haut dans le ciel.
- La pollution des voitures.
- Le bruit des voitures et des klaxons.
- Aller à la banque parce qu'à chaque fois je m'ennuie.
- Ne pas trouver de place pour me garer.
- Les bouchons dans la rue des Chantiers.
- Le Cabinet du dentiste parce qu'il y a plein d'objets du genre perceuse ou pince.
- La circulation du Pont Colbert.
- Les embouteillages.
- L'A86.
- Les trains qui font du bruit.
- Quand les voisins font une boum jusqu'à 3 heures du matin. Les conducteurs qui roulent trop vite.
- Attendre le bus.

Il était une fois, un village qui était proche d'une fontaine. Ce village se nommait : « Porchefontaine ». Au fur et à mesure des années, il devint : « Porchefontaine ».

Il y a bien longtemps une guerre éclata entre les « Porches » et les « Fontaines » deux tribus Versailles. Guerre que personne ne gagna. Ils finirent après plusieurs années par se réconcilier et appelèrent leur village « PORCHEFONTAINE ».

Une grande fontaine abritait un petit port. Un jour, un homme riche vint. Il dit : « Comment s'appelle votre village ? » Le chef dit qu'il s'appelait Port-Fontaine. Le riche trouva ce nom bizarre. Pour changer le nom du port il donna beaucoup d'argent et l'appela « Porchefontaine ». C'est pourquoi aujourd'hui encore le quartier est très riche.

PS : les enfants de la classe avaient produit bien d'autres bistoires et dessins... Hélas, on ne peut tout publier.

## Bon appétit quand même

Ô vous qui ne passez que la nuit à Porchefontaine, qui partez le petit matin et rentrez le grand soir, vous ne le savez peut-être pas : on peut déjeuner aussi à Porchefontaine. C'est « l'Echo des Nouettes » qui nous le dit... Mais celui qui dort à Porchefontaine et travaille - et déjeune - ailleurs ne rencontre pas celui qui dort ailleurs et travaille - et déjeune - à Porchefontaine. Quand l'un arrive ici le soir, en

revenant d'ailleurs, l'autre arrive ailleurs en revenant d'ici. Celui qui habite à Porchefontaine et déjeune habituellement ailleurs a peu de chance de déjeuner un jour avec celui qui, habitant ailleurs, déjeune à Porchefontaine car, même s'il lui arrivait de ne pas partir un jour ailleurs, il ne déjeunerait pas ailleurs que chez lui alors que celui qui, venant d'ailleurs, déjeunerait à Porche-

fontaine, déjeunerait quand même ailleurs. Et pendant le week-end ? Celui qui a travaillé ailleurs pendant la semaine, reste à Porchefontaine et celui qui a travaillé à Porchefontaine reste ailleurs. Vii-on pour manger ou manger-t-on pour vivre ? Celui qui pour vivre va travailler et donc manger ailleurs ne doit pas ignorer qu'à Porchefontaine, comme partout ailleurs, d'ailleurs, il y a ceux qui vivent en offrant à manger aux autres et ceux qui, en travaillant et

mangeant pour vivre, permettent aussi à ceux qui leur offrent à manger de vivre. Se verront-ils quand même un jour celui qui se sent ailleurs quand il n'est pas à Porchefontaine et celui qui se sent ailleurs

quand il est à Porchefontaine ? Ils peuvent, en tout cas, se retrouver, par la pensée, dans les colonnes - ô combien savoureuses ! - de l'Echo des Nouettes et les dévorer avec le même appétit. Ici ou ailleurs.

